

Leguala Dana

Viol.

Klar.

Git.

Git.

Voc.

Leg - na - la Da - na, za - spa - la, le-le Bo - že,
vo ed - na ma - la gra - di - na, le-le Bo - že,

Voc.

G D G

vo ed - na ma - la gra - di - na,
pod ed - no dr - vo mas - lin - ka.

Legnala Dana, zaspala, lele Bože, vo edna mala gradina,
vo edna mala gradina, lele Bože, pod edno drvo maslinka.

Poduna veter od more, lele Bože, podkrši granka maslinka,
podkrši granka maslinka, lele Bože, udri mi Dana po lice.

Vikna mi Dana da plače, lele Bože, of lele mene do boga,
što bev si slatko zaspala, lele Bože, i sladok son si sonuvav.

Na son dojdaja tri ludi, lele Bože, tri ludi, tri adžamii,
prvi mi dade zlat prsten, lele Bože, drugi mi dade jabolko,
drugi mi dade jabolko, lele Bože, tretji me mene celuna.

Toj što mi dade zlat prsten, lele Bože, niz nego da se provira,
toj što mi dade jabolko, lele Bože, zelen da bide do groba,
toj što me mene celuna, lele Bože, so nego da se vekuvam.

Dana legte sich nieder und schlief ein, oh Gott, in einem kleinen Garten, unter einem Olivenbaum.
Da blies ein Wind vom Meer, brach einen Zweig vom Olivenbaum, der Dana ins Gesicht schlug.
Dana schrie auf, begann zu weinen: Oh Gott, ich habe so süß geschlafen und einen süßen Traum geträumt:
Es kamen drei Tollköpfe, drei grüne Burschen, der erste gab mir einen goldenen Ring, der zweite gab mir einen
Apfel, der dritte küsste mich.
Der mir den goldenen Ring gab, kann hindurchkriechen. Der mir den Apfel gab, soll grün sein bis ins Grab. Der
mich küsste, mit ihm will ich ewig zusammenleben.

Dana lay down and fell asleep, oh Lord, in a little garden, under an olive tree.
The wind blew from the sea and broke off an olive twig, which hit Dana in the face.
Dana called out, began to cry: Oh God, I slept so sweet and was dreaming a sweet dream.
In the dream three crazy ones came, three green lads, the first gave me a golden ring, the second gave me an
apple, the third kissed me.
The one that gave me a golden ring, he can go crawl through it, the one that gave me an apple, may he be green
till the grave, the one that kissed me, with him I will live forever.